



## Conferencia del 42avo Aniversario del Consejo Internacional de Tratados Indios 9 al 11 de septiembre de 2016

Aldea Pu'uhonua, Nación de Hawaii  
Waimanalo Oahu Hawaii

### Agenda de la Conferencia

Las comidas para los participantes de la Conferencia de CITI serán servidas desde la cena del 8 de septiembre hasta el almuerzo del 11 de septiembre de acuerdo al siguiente horario:

**Desayuno: 7:30 - 8:45 AM**

**Almuerzo: 12:30 - 1:45 PM**

**Cena: 6:00 - 7:15 PM**

*Café, té, agua y meriendas ligeras estarán disponibles durante los días de Conferencia*

### 1<sup>er</sup> Día, viernes 9 de septiembre de 2016

5:00 AM: Camionetas y autos salen del área de la Conferencia para ceremonia en Kaiona Beach Park

5:30 AM – 7:00 AM: **Ceremonia de Alba y Apertura en la playa y en el océano**

*Desayuno*

### Programa de la Mañana

9:00 AM: **Palabras de Bienvenida,**

- Pu'uhonua "Bumpy" Kanahale, Jefe de Estado, Nación de Hawaii
- Francisco Cali Tzay, Presidente, Consejo Internacional de Tratados Indios (CITI)
- Hinewirangi Kohu, Vice Presidenta, CITI

**Presentación del flujo de la Conferencia**

- Andrea Carmen, Directora Ejecutiva, CITI

**Logística e información para los participantes**

- Gina Makai y Brandon Makaawaawa, Coordinadores de la Conferencia en los predios, Nación de Hawaii

Historia de Hawaii: Nación de Hawaii

10:00 AM – 11:30 AM: **Panel de Plenaria de Apertura: "Genocidio, Descolonización y Tratados: Afirmando y Restaurando nuestra Soberanía Nacional"**

*Panelistas:*

- William Means, Nación Oglala Lakota
- Roberto Borrero, Confederación Unida del Pueblo Taíno, Borikén
- Jefe Gary Harrison, Aldea Nativa Chickaloon, Alaska
- Ghazali Ohorella, Saniri Alifuru, Maluku
- Roxanne Dunbar Ortiz, Asociación Mundial Indígena, Autora de "The American Genocide, Indigenous Resistance and Human Survival" (El Genocidio Americano, Resistencia Indígena y Sobrevivencia Humana)
- Bumpy Kanahale, Jefe de Estado, Nación de Hawaii
- *Moderador: Ron Lameman, Lago del Castor Nación Cree, Confederación de las Naciones Originarias del Tratado Seis*

11:30 AM – 12:30 PM: Preguntas y discusión, todos los participantes

*Almuerzo*

**Programa de la Tarde**

**2:00 PM - 3:30 PM: Panel Plenario sobre Derechos Culturales, Lugares Sagrados y Repatriación**

- Radley Davis, Nación Pit River
- Hinewirangi Kohu, Te Whanau o te Rau Aroha, Maori, Aotearoa
- Andrea Carmen, Nación Yaqui, Arizona
- Tai Pelli, Confederación Unida del Pueblo Taíno, Caribe
- Ipo y Kunani Nihipali, Ho'olehua, Moloka'i
- *Moderador: Frank Ettawageshik, Bandas de Indios Odawa de la Bahía Little Traverse*

3:30 PM - 4:00 PM: Preguntas y discusión, todos los participantes

**4:00 PM - 5:30 PM: Panel: Defendiendo la Salud Ambiental y Combatiendo la Violencia Ambiental**

- Tui Shortland, Miembro del Comité Timón Global - Región del Pacífico, Foro Internacional de Pueblos Indígenas sobre Cambio Climático, Maori, Aotearoa
- Rosalina Tuyuc, CONAVIGUA, Guatemala
- Faith Gemmill, REDOIL, Gwich'in, Aldea del Artico, Alaska
- Manny Pino, Red Ambiental Indígena/LACSE, Pueblo Acoma, Nuevo México
- Aurelia Espinosa Buitimea, Jittoa Bat Natika Weria, Río Yaqui Sonora México
- *Moderadora: Rochelle Diver, Banda Fond du Lac del Lago Superior Chippewa (Anishinaabe), Coordinadora del Programa de Salud Ambiental de CITI*

5:30 PM – 6:00 PM: Preguntas y Ddiscusión, todos los participantes

*Cena*

**Programa de la Noche**

7:30 PM – 10:00 PM: Noche Cultural

- **808NDNZ, Grupo de Tambores, Ernest Timentwa - Tamborero Principal**
- **Presentación Cultural Maori, Hinewirangi Kohu**
- **Presentación Cultural de Hawaii, Ipo y Kunani Nihipali, Ho'olehua, Moloka'I, AlohaAina MalamaAina**

**2ndo Día, sábado 10 de septiembre de 2016**

**6 AM Ceremonia de Alba:** Ceremonia de Agua Ojibwe Midewiwin dirigida por Lisa Bellanger, Lago Leech Anishinabe

*Desayuno*

**Programa de la Mañana**

9:00 AM – 11:00 AM: **Presentación de Entrenamiento sobre Derechos**

**Humanos:** *Utilizando mecanismos internacionales para proteger los Derechos de los Pueblos Indígenas y Defensores de Derechos Humanos*

- Francisco Cali Tzay, Maya Kaqchikel, Presidente de la Junta de Directores de CITI
- Andrea Carmen, Nación Yaqui, Directora Ejecutiva de CITI
- Danika Littlechild, Nación Ermineskin Cree, Asesora Legal de CITI

11:00 AM – 12:00 Mediodía: **Reporte sobre la Conferencia Taro sobre Soberanía**

**Alimentaria:** resumen de los temas, presentación de la Declaración y recomendaciones

- Representante Hawaiano (a ser confirmado)
- Chumona Deer, Iniciativa para la Soberanía Alimentaria Mvskoke, Oklahoma
- Duane Chili Yazzi, Presidente del Capítulo Shiprock , Nación Diné (Navajo)
- Berenice Sánchez Lozada, San Francisco Magú, México

12:00 - 12:30 PM: Preguntas y discusión, todos los participantes

*Almuerzo*

2:00 PM - 2:30 PM: **Explicación y organización de comisiones/trabajo en grupos pequeños,** Andrea Carmen, Directora Ejecutiva de CITI

2:30 PM - 6:00 PM: **Comisiones para trabajo en grupos pequeños y preparación de resoluciones de la conferencia** (hasta y durante la cena)

- **Restaurando la Soberanía nacional y logrando la Descolonización**  
*Moderadores: Bumpy Kanabele y Roberto Borrero; incluyendo el organizar la Juventud Indígena para los Derechos y la Soberanía (Co-coordinadores: Brandon Makaawaawa, Yamilka Hernández y Nicole María Yanes) y Construyendo la Soberanía Económica*

- **Tratados y Derechos de Tratados: Tierra, Agua, Alimentación, Salud, Consentimiento**  
*Moderadores: Bill Means y Rodney Factor*
- **Derechos Culturales, Lugares Sagrados y Repatriación: “Revirtiendo el Saqueo”**  
*Moderadores: Radley Davis e Ipo y Kumani Nibipali*
- **Derechos de Mujeres y Niños incluyendo el combatir la Violencia Ambiental**  
*Moderadoras: Rochelle Diver y Hinewirangi Kobu*
- **Soberanía Alimentaria es Soberanía**  
*Moderadores: Berenice Sánchez Lozada y Chili Yazzie*
- **Defendiendo los Defensores Indígenas de Derechos Humanos**  
*Moderadores: Danika Littlechild y Francisco Cali*
- **Abordando la Crisis Climática como Pueblos Indígenas**  
*Moderadores: Tui Shortland y Ghazali Oborella*
- **Otros como sean pedidos por los participantes**

*Cena*

### **Programa de la Noche**

7:30 PM - 10:00 PM: Noche libre y actividades opcionales como terminar resoluciones, sudar, presentaciones/demostraciones, clase de hula, narraciones.

### **3er Día, domingo 11 de septiembre de 2016:**

**6 AM Ceremonia de Alba:** Baile de Bendición y Oración Yaqui, Angel Valencia

*Desayuno*

9:00 AM – 12:00 PM: **Asamblea General de CITI**, *Co-moderadores: Andrea Carmen y Ron Lameman*

- Presentación y adopción de resoluciones de la conferencia
- Aprobación de nuevos afiliados de CITI
- Propuestas para la próxima Conferencia de CITI y afiliado anfitrión (2018)

12:00 – 12:30 PM: **Gracias y Ceremonia de Clausura, Nación de Hawaii**

*Almuerzo*

Salidas al aeropuerto (continuarán a través del día y la mañana siguiente)

*El CITI y la Nación de Hawaii les dan las gracias a las familias de la Aldea Pu'ubonua por extender su hospitalidad y compartir su hermosa tierra con tantos huéspedes y visitantes por estos días. También agradecemos a los financiadores, donantes y voluntarios cuyas contribuciones ayudaron a hacer posible este evento.*